

本社區中的 社會支援機構

本社區提供多種服務來幫助您和您的家人應對這個充滿挑戰的時期。如有需要，請與以下服務機構聯繫以獲得幫助。

健康服務

緊急號碼

000
警察。消防。救護車。

冠狀病毒熱線

1800 675 398

Nurse on Call (電話空中護士, 24小時)

1800 675 398

市政府服務

Whitehorse 客戶服務

一般查詢 9262 6333
線上表單: www.whitehorse.vic.gov.au/about-council/contact-us

Youth ConneXions

遠端訪問
9898 9340 (營業時間)
youth.worker@whitehorse.vic.gov.au

白馬家庭和社區服務

9262 6110
whacs.cccp@whitehorse.vic.gov.au

政府最新消息

手機應用

在Apple App Store或Google Play中下載“Coronavirus Australia”政府應用。

WhatsApp

加入iOS或Android上的聯邦政府WhatsApp頻道。
訪問www.aus.gov.au/Whatsapp，然後按照說明進行操作。

家庭健康服務

Maternal and Child Health Advisory Line (婦幼健康諮詢熱線, 24小時)

13 22 29
MCH 應用可提供健康提示和建議。

1800RESPECT

1800 737 732
家庭暴力與性侵犯輔導服務。

Kids Helpline (兒童求助熱線, 24小時)

1800 551 800
www.kidshelpline.com.au
為孩子、父母和看護人提供免費電話輔導和線上輔導。

DirectLine (24 小時)

1800 888 236
酒精與毒品輔導、轉介。

Red Cross (紅十字會)

www.redcross.org.au/coronavirus
精神健康服務。

Lifeline (生命熱線, 24小時)

13 11 14
危機支援

食物與援助服務

St Vincent de Paul Society (聖文森特保羅協會) 維多利亞州福利援助熱線

1800 305 330
週一至週五, 上午10時至下午3時
食物與物資援助。

Whitehorse 援助中心

9837 2900
www.whitehorsechurchescare.org.au
緊急援助、食物、禱告與電話。

Crossway Lifecare (十字道生命關懷機構)

9886 3899
www.crosswaylifecare.org.au
購物幫手、致電好友、提供護理以及代禱服務。

浸信會 New Hope 機構

3 Springfield Road, Blackburn North
www.newhope.net.au
電話交談、IT 支援、購物與食物包裹。

Elder Abuse Helpline (長者虐待求助熱線)

1300 368 821

Parentline (家長熱線, 上午8點至午夜)

13 22 89
向父母和看護人提供輔導和支援。

Opening Doors (投靠有門, 24小時)

1800 825 955
住房與流浪人員支援。

Beyond Blue Support Service (抑鬱症支援服務)

1300 22 4636
精神健康支援服務。

Headspace

Hawthorn: 9006 6500
Knox: 9801 6088
為12-25歲年輕人提供的精神健康服務

National Mental Health Helpline (全國精神健康求助熱線)

1300 643 287
免費且保密的輔導和轉介。

財務服務

Australian Taxation Office (澳大利亞稅務局)

13 28 65 www.ato.gov.au

Centrelink (福利署)

www.servicesaustralia.gov.au

Money Smart

1300 300 630
www.moneysmart.gov.au
幫助澳大利亞人進行金錢方面的決策。

Eastern Financial Counselling Service (Anglicare) (東區財務諮詢服務)

9896 6322
efcp@anglicarevic.org.au

National Debt Help Line (全國債務求助熱線)

www.ndh.org.au





白馬 市政府

市長的話

我們明白在COVID-19疫情期間，本社區有許多居民和企業面臨財務困難。

情勢發展得如此之快，超出了人們的預知能力。

鑒於此，市政府批准了一項金額達\$200萬的即時援助與支援計畫，向居民、本地企業和社區以及體育機構提供支援和援助。這些措施確保市政府能夠公平、靈活地處理真正處於困境中的人們的需求。本單張背面以及我們網站上提供了該計畫的更多資訊。

市政府還啟動了一項\$250萬的刺激與復蘇計畫。6月的市政府會議將研究更多相關細節。

市政府在4月20日通過了預算擬定案。本單張背面有更多相關細節。我們很慎重地對待本次預算。由於目前仍在觀望疫情的全面影響，我們已推遲部分非常有價值的新計畫和專案，暫緩相關決策。該預算將令市政府能夠持續提供服務以及開展已排上日程的基礎建設工程。我們將評估疫情的影響，並在今年稍後時間提供更新後的預測甚至正式的預算修訂案。

我要感謝市民在最近幾周對彼此以及對市政府官員所表現出的善意、配合及友善。我們的消毒人員在戶外清理垃圾箱、長椅和扶手，過往車輛和行人都向其鳴笛喝彩致意。我們曾函告供應商將加快付款流程以助他們紓解現金流之困，他們以感激為報，將令人感動的言語送給了我們的財務人員。

我們的客戶服務和家庭護理人員都甚感欣慰，因為客戶還特地抽時間對他們噓寒問暖。

這種同理心和同情心恰恰反映了我們市民的品質。身為Whitehorse市的一員，我很自豪，因為我們團結一致的時候，我們一定更強大。





“

這種同理心和同情心很好地反映了我們市民的品質。身為Whitehorse市的一員，我很自豪，因為我們團結一致的時候，我們一定更強大。

#WhitehorseStrongerTogether

白馬市議員Sharon Ellis

2020-2021年度白馬市預算

市政府通過了一項\$2.14億的2020-2021年度預算擬定案，並已將其公佈以聽取民眾回饋意見。

在4月20日的市政府例會上，白馬市政府通過了一項\$2.14億的2020-2021年度預算擬定案。這項預算為市政府的日常服務和工程提供了經費，這些服務和工程必須在疫情期間繼續進行。

市議員Ellis表示：“2020-21財年顯然不會是一個尋常的年度。COVID-19疫情對本社區的社會和經濟影響將非常巨大。

市政府很慎重地對待這項預算。我們已推遲了部分很有價值的新計畫和專案的最終決策，只納入了履行法定義務所需的新措施。

取而代之的是，市政府承諾立即實施高達\$200萬的支持與援助計畫，以扶持本社區以及處境艱難的企業利益相關方。詳細閱讀右方的援助計畫。

Ellis議員解釋道：“市政府還啟動了一項高達\$250萬的復蘇刺激計畫，這樣市政府的疫情應對計畫合併總額就達到了\$450萬。在6月份研究最終預算時將納入這項合併經濟支援計畫。”

隨著疫情的全貌進一步明朗化，有必要更新預算前景並發佈預測或修訂版預算。市政府將對該流程保持透明度，並確保清楚傳達給白馬市民眾。

支持與援助計畫

市政府勾劃出\$450萬的冠狀病毒應對措施

市政府批准了金額達\$200萬的一攬子即時措施，向處境艱難的白馬市居民、企業和社區組織提供支援和援助。我們瞭解到白馬市的某些居民和企業正處於無法預計的環境變化與困難之中。

該計畫將2019/20年度市政收費的截止日期延後至6月30日。在疫情期間無法開展生意的企業將獲得某些商業註冊續期折扣。此外，在街頭鋪排桌椅做生意的商戶將獲得6個月的延期。

市政府將與市政府租戶企業以及使用市政府設施的本地體育俱樂部和社區團體作出安排。

如果您因冠狀病毒疫情而在處理市政府收費單或支付市政費用時遇到困難，請致電(03) 9262 6333 或訪問我們的網站 www.whitehorse.vic.gov.au 聯繫市政府進行探討。

市政府還批准了一項價值\$250萬的刺激與復蘇計畫。一旦市政府的2020/21年度預算在6月定稿，即有更多相關細節出臺。



我們的網站 whitehorse.vic.gov.au 上將提供更多的預算相關資訊。如果您需要我們郵寄一份單張給您請致電 03 9262 6333。



以中文製作的冠狀病毒資訊

www.sbs.com.au/language/cantonese/coronavirus-updates

關於冠狀病毒 (COVID-19)
爆發的資訊、更新與建議

www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus/chinese



為控制冠狀病毒， 只有四條理由可以外出



購買所需的食
物和用品。



鍛煉。



醫療和護理。



工作和
教育 –
如有必要。

如需瞭解市政府的最新消息

如需口譯員協助 | TIS 131 450

網站 | www.whitehorse.vic.gov.au 電話 | 9262 6333 電郵 | customer.service@whitehorse.vic.gov.au

註冊接收我們的新聞郵件 | www.whitehorse.vic.gov.au/subscribe-whitehorse-news

在臉書上關注我們 | @WhitehorseCityCouncil

